

Euroshorts /3

PROGRAM IMPREZ / SCHEDULE OF EVENTS

Konferencja prasowa / press conference: wtorek / tuesday 13.11, godz./at 11.00

----- pierwszy weekend / first weekend -----

16.11 piątek / friday

17.00 – bezpośrednio z planu / directly from the shoot

3 KILOMETRY DO RAJU (Two Miles From Paradise) – reż./dir. Rafał Jerzak, Polska/Poland 30'

METRUM 2 - reż./dir. Przemek Młyńczyk, Polska/Poland, 3'40"

POWRÓT (Coming Back) reż./dir. Jacek Gąsiorowski, Polska/Poland, 26'30"

19.30 – uroczyste otwarcie festiwalu / opening gala

KLATKI (Okénka) – reż. Joseph Cahill, Czechy/Czech Republic, 11'

AMERYKAŃSKI FILM REKLAMOWY 2001 (60') – filmy nagrodzone przez Stowarzyszenie Niezależnych Producentów Reklamowych USA i włączone do zbiorów Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Nowym Jorku

WRĘCZENIE NAGRÓD festiwalu Euroshorts /3 za polskie filmy reklamowe (projekcja 8')

PROMOCJA KSIĄŻKI Ewy Szczęsnej „Poetyka reklamy”

PROMOCJA PŁYTY DVD „Zwycięzcy festiwalu Euroshorts 1995-2001”

17.11 sobota / saturday

17.00 – twórcza reklama / creative commercials

AMERYKAŃSKI FILM REKLAMOWY 2001 (60')

18.30 – klasycy wideoartu / classic videoart creators

BEZ TYTUŁU 2 (Unittled 2) – reż. Walter Ungerer, USA, 9'40"

ZBIG (o Zbigniewie Rybczyńskim) – reż./dir. Natalia Koryncka-Gruz, Polska/Poland, 54'36"

20.30 – śmieszne miniaturki i niewinne kamery / funny shorts and innocent cameras

NOŻEM I WIDELCEM (Alles mit Besteck)– reż. Franziska Meletzky – Niemcy/Germany, 3'20"

JAK SZYBA KULOODPORNIA (Bullet Proof Glass) – reż. Michael Liu, Australia, 4'5"

SĄSIEDZI (Neighbours) – reż. Alex Romanov, Rosja, 3'

ŻART (The Jape) – reż./dir. Garry Kelly, Irlandia/Ireland, 3'

DROGA (Way) – reż. Jon Pesochin, Kanada/Canada, 9'

METRUM 2 - reż./dir. Przemek Młyńczyk, Polska/Poland, 3'40"

WYCIECZKA DO RAJU (Paradise Lounge) – reż./dir. John Soria, USA, 4'44"

STAN SPOKOJU (Steady State) – reż. Judith Pfeifer, Niemcy/Germany, 11'40"

NIWINNE KAMERY (Innocent Cameras) – reż./dir. Grzegorz Królikiewicz, Polska/Poland, 30'

18.11 niedziela / sunday

17- twórcza reklama / creative ads

AMERYKAŃSKI FILM REKLAMOWY 2001 (60')

18.30 – romantyczne odcinki taśmy / romantic bits of film

39 1/2 - reż. Franziska Meletzky – Niemcy/Germany, 13'

MĘŻCZYZNA NA MOŚCIE (The Bridge Man) – reż./dir. Noriko Takabishi, Japonia-USA/Japan-USA, 5'30"

DZIEWCZYNA Z PLAKATU (Girl from the Poster) – reż./dir. Ewa Pięta,
Polska/Poland, 29'

DOMINIK, DOROTA I INNI (Dominik, Dorota and Others) – reż./dir. Przemek
Młyńczyk, Polska/Poland, 14'10"

20.30 – świat i jego okolice / the world and around

TANCERZ (The Dancing Man) – reż./dir. Jim Berry, USA, 12'

KOLORY JEGO WNĘTRZA (The Inner Colours) – reż. Alex Romanov, Rosja 3'

INNY ŚWIAT (L'Autre Monde) – reż./dir. Vanja D'Alcantara, Belgia/Belgium, 15'

RYTUAL (Ceremony) – reż./dir. Ramin Matin, Turcja/Turkey, 14'

3 KILOMETRY DO RAJU (Two Miles From Paradise) – reż./dir. Rafał Jerzak,
Polska/Poland 30'

19.11 poniedziałek / monday

17 – twórcza reklama / creative commercials

AMERYKAŃSKI FILM REKLAMOWY 2001 (60')

EUROSHORTS /3 – polskie filmy reklamowe i teledyski wyróżnione w konkursie
Fundacji Młodego Kina, 8'

18.30 – inna strona życia / other side of life

ZAGINIONY NAD MORZEM (Lost At Sea) – reż./dir. Garry Kelly, Irlandia/Ireland, 6'

ZATRZYMAĆ FAŁĘ (Pause the Rising Tide) – reż. /dir. Alexandra Monteith, 33"

PARTYTURA (A Score) – reż. Grzegorz Fedorowski, Polska 14'45"

BEZ TYTUŁU 2 (Unittled 2) – reż. Walter Ungerer, USA, 9'40"

20.30 – tylko dla dorosłych / adults only

U FRYZJERKI (The Hairdresser) – reż. Michael Liu, Australia, 5'

MIŁOŚĆ DO ASHLEY (Digging Ashley) – reż./dir. Todd Cobery, USA, 23'

JEZUS JEDZIE NA MIOTLE (Jesus Riding Shotgun) – reż./dir. Gregory Jackson,
USA, 14'

NAJBARDZIEJ SAMOTNY CHŁOPAK NA ŚWIECIE (The Loneliest Little Boy in the
World) – reż./dir. Mike Dereniewski, USA, 5'

TAŚMA "B" (The B-Reel) – reż./dir. Christopher Frieri, USA, 15'

----- drugi weekend / second weekend -----

23.11 piątek / friday

20 – maraton niekomercyjny / non-commercial marathon

DAJĘ CI WODĘ ŻYCIA (I Give You the Water of Life) – reż./dir. Krzysztof Kalukin,
Polska/Poland, 31'

KLATKI (Okénka) – reż. Joseph Cahill, Czechy/Czech Republic, 11'

W MIĘDZYCZASIE (In Between) – reż. Eva Mulvad, Dania/Denmark, 28'

TWOJE OCZY MILCZĄ (Il silenzio accanto ai tuoi occhi) – reż./dir. Camilo
Cienfuegos, Szwajcaria/Switzerland, 9'32"

39 1/2 - reż. Franziska Meletzky – Niemcy/Germany, 13'

ZAGINIONY NAD MORZEM (Lost At Sea) – reż./dir. Garry Kelly, Irlandia/Ireland, 6'

24.11 sobota / saturday

17 – strefa niekomercyjna / non-commercial zone

STACJA TWORKI (Tworki Railway Station) – reż./dir. Andrzej Titkow, Polska/Poland,
45'

MEŻCZYŻNA NA MOŚCIE (The Bridge Man) – reż./dir. Noriko Takabishi, Japonia-
USA/Japan-USA, 5'30"

BEZ TYTUŁU 2 (Unittled 2) – reż. Walter Ungerer, USA, 9'40"

CHIMERA (Chimaera) – reż. Sandrine Horev, Izrael, 18'

19.00 – dziwny świat / strange world

KLEPSYDRA (Hourglass) – reż./dir. Ewa Czerniak – USA, 16'

TU CZYLI NIGDZIE (Nowhereland) – reż./dir. Ted Mills, USA, 32'

JESTEM ZŁY (I Am Bad) – reż./dir. Grzegorz Pacek, Polska/Poland, 29'

21.00 – czysta komercja / pure commerce

AMERYKAŃSKI FILM REKLAMOWY 2001 (60')

EUROSHORTS /3 – polskie filmy reklamowe i teledyski wyróżnione w konkursie Fundacji Młodego Kina, 8'

25.11 niedziela / sunday

17 – strefa niekomercyjna / non-commercial zone

SKAZA (Dwindling) - reż./dir. Arnie Lerner, USA, 17'

POKONANI NIE PISZĄ HISTORII (The Defeated Do Not Write History) – reż. Frédéric Fichet i Eddie Laconi, Luksemburg / Luxembourg, 95" (pokazujemy 25')

19 – strefa niekomercyjna / non-commercial zone

MK – reż. Mikala Krogh, Dania/Denmark, 33'

DOMINIK, DOROTA I INNI (Dominik, Dorota and Others) – reż./dir. Przemek Młyńczyk, Polska/Poland, 14'10"

MUZYKA JEST KLUCZEM (Music is the Key Element) – reż./dir. Michał Koziczyński, Polska/Poland, 7'

21.00 – twórcza reklama / creative commercials

AMERYKAŃSKI FILM REKLAMOWY 2001 (60')

26.11 poniedziałek / monday

17 – ważne sprawy / important things

POWRÓT (Coming Back) reż./dir. Jacek Gąsiorowski, Polska/Poland, 26'30"

SEMMELWEIS – reż./dir. Jim Berry, USA, 21'

19 – śmieszne miniaturki i źli Polacy / funny shorts and bad Poles

NOŻEM I WIDELCEM (Alles mit Besteck)– reż. Franziska Meletzky – Niemcy/Germany, 3'20"

JAK SZYBA KULOOPORNA (Bullet Proof Glass) – reż. Michael Liu, Australia, 4'5"

SĄSIEDZI (Neighbours) – reż. Alex Romanov, Rosja, 3'

ŻART (The Jape) – reż./dir. Garry Kelly, Irlandia/Ireland, 3'

DROGA (Way) – reż. Jon Pesochin, Kanada/Canada, 9'

METRUM 2 - reż./dir. Przemek Młyńczyk, Polska/Poland, 3'40"

WYCIECZKA DO RAJU (Paradise Lounge) – reż./dir. John Soria, USA, 4'44"

POLAND. THE UPDATE – reż./dir. Joanna Sanecka, Krzysztof Sakho i Dennis Wojda, Polska/Poland, 34'

21.00 – czysta komercja / pure commerce

AMERYKAŃSKI FILM REKLAMOWY 2001 (60')

Wszystkie projekcje odbywają się w Sali Kinowej Galerii Zachęta, pl. Małachowskiego 3, wejście od ul. Burschego. Informacje: Karolina Ziębińska, tel. 827-58-54, Przemek Młyńczyk tel. 0-501 865-407. Bilety można kupić przed seansami. Cena biletu na jeden seans: 10 zł.

All the screenings are held at the Zachęta Gallery Film Theatre in Warsaw, 3, Małachowskiego Square, entrance from the Burschego street. More information: Karolina Ziębińska phone: 827-58-54, Przemek Młyńczyk, phone +48501 865-407. Tickets are PLN 10,00 per séance and can be bought before each screening.

Organizatorzy festiwalu / festival organizers : fmk fundacja młodego kina, Galeria Sztuki Współczesnej Zachęta

Sponsorzy / Sponsors: Komitet Kinematografii, AICP (Stowarzyszenie Niezależnych Producentów Reklamowych USA), Positive Charge Sp. z o.o., Warszawska Szkoła Reklamy, H&J Sp. z o.o.

Patronat medialny / Media patronage: Gazeta Wyborcza, Polskie Radio Program 3, Przegląd, Wirtualna Polska, Videowall, Brief, Free Boomerang Cards.